

М. А. Путенкова

Тверской государственный университет, магистрант

Научный руководитель: к.ф.н., доцент Т. В. Гречушникова

О ТЕКСТАХ SLAM-ПОЕТРУ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА: РЕЦЕПЦИЯ СОВРЕМЕННОГО ШКОЛЬНИКА

Современное искусство не ограничено выбором материалов или методов. Оно может использовать как традиционные формы живописи, архитектуры и скульптуры, так и нетрадиционные – перформанс, инсталляции, видео и другие различные материалы. Произошёл своеобразный сдвиг от производства художественного объекта к процессу, что породило так называемое перформативное искусство, в том числе и slam-poetry [Гройс: URL].

В настоящее время существуют различные мнения в отношении определения slam-poetry. Одни называют этот формат поэтическим конкурсом на артистизм, другие – интерактивным литературным шоу, третьи – просто перформансом, но все сходятся во мнении, что это разновидность искусства, в центре которой артистично исполняющий собственный поэтический текст живой автор [Slam Poetry: URL]. Поэты, как правило, от пяти человек, по очереди читают свои стихи. Несмотря на приставку «poetry» («поэтический»), произведения не обязательно должны быть стихотворными. Допускается всё: проза, речь, миниатюра. Главное, чтобы авторство принадлежало самому участнику конкурса.

Уникальность такого жанра современного искусства, как slam-poetry, заключается, прежде всего, в возможности культурного и творческого взаимодействия автора и зрителя. Во время конкурса они открыты для той формы диалога, которой не существует на официальных концертах-чтениях или выступлениях. Зритель получает текст не в форме публикации, а ощущает «вживую». Он воспринимает не только текст, но и внутренний мир автора, проявляющийся в голосе, мимике, открытости или замкнутости, покое или напряжении.

Говоря о тематике текстов slam-poetry, отметим, что «в своих произведениях слэммеры иронически обыгрывают тривиальные темы массовой литературы (несчастливая любовь, одиночество, добро и зло), серьёзно задумываются о месте человека в жизни. Также критикуют такие «ценности» современного общества, как стремление к материальному обогащению и потреблению всего, чем «инфицировано современное сознание» (мода, телевизионные сериалы, компьютерные игры и пр.) [Кудрявцева 2008:134]. Например, приведём отрывок из произведения одного из успешных немецких слэммеров Себастиана Рабсаля «Ärger mit Monotonie» («Стресс с монотонностью»): «...Иди! Иди! Нет не на работу, а

прямоком домой к шефу, посмотри, как он живёт. И если ты страдаешь манией преследования, просто развернись и иди в другую сторону: тогда уже ты будешь сам преследовать всех. Иди! И, если встретишь скинхедов, не забудь спросить, как пройти к парикмахеру. И внимательно выслушай ответ...» [Rabsahl URL]. Исходя из данного текста можно проследить актуальные проблемы немецкого общества, а именно: недовольство стратификацией общества, разрывом между различными социальными классами («посмотри, как он живёт»); негативный психологический контекст («мания преследования»); протест против волны ксенофобии, потребления, социальной пассивности. Главный герой не может не двигаться, он обязан идти, но в таком случае он движется в другом направлении – выражает протест обществу конформизма, допуская даже социальную провокацию («спроси у скинхеда, как пройти к парикмахеру»).

Для победы в конкурсе текст выступающего должен быть максимально ярким и впечатляющим, в том числе за счёт креативных авторских находок. Немаловажным фактором успеха у зрителей становятся оригинальность текста, его тематика, стиль, языковая игра и прочие лингвистические находки, которые притягивают и усиливают внимание зрителя.

Интенсивное освоение электронной среды и технологий приводит к возникновению клипового мышления. Люди привыкают общаться короткими сообщениями. Их мышление становится осколочным, фрагментарным. Человек начинает воспринимать окружающий мир, как своеобразный калейдоскоп разрозненных фактов и образов, у него появляется потребность всё время получать новые порции информации, но при этом не вникать в её суть. Не осмыслив одной темы, человек переходит к другой, затем к третьей, быстро забывая увиденное и услышанное.

Современные школьники живут в эпоху клиповой культуры. Все они в той или иной степени зависят от прогресса цивилизации. Следовательно, психологический портрет современного школьника во многом изменился. Школьник может совершать несколько действий одновременно: выполнять уроки и параллельно сидеть в социальной сети, просматривать ролики, слушать радио, «кликать» по фотографиям и одновременно решать математические задачи или размышлять над затронутыми проблемами в романе. В результате этого мышление, воображение, внимание, логика, память, речь школьника меняются не в лучшую сторону.

Вернёмся к понятию slam-poetry. Сочетая в себе поэтическое и актёрское искусство, обладая элементами шоу, существуя в режиме интерактивности, наконец, обладая огромной инвариантностью не только в плане текста, но и в способах его прочтения, слэм отражает многие тенденции современной культуры, ориентируется на комплексное восприятие.

Данный феномен уже активно осваивается немецкой дидактикой. Так, например, Александр Вильрих предлагает на основе жанра slam-poetry развивать не только языковую, но и мультимедийную и эстетическую компетенции. Так как слэм-поэты, как правило, являются очень активными интернет-пользователями и часто выкладывают свои тексты в сеть, школьникам предлагается возможность самостоятельно найти информацию о данном жанре в поисковых системах и развивать медийные компетенции при работе с текстами слэма:

- «эффективно и осознанно использовать различные медиа в качестве средства информации, коммуникации, развлечения, формирования собственного мнения, рекламы и эстетического оформления;
- представлять и объяснять специфические средства представления традиционных и новых медиа, их специфические методы восприятия, влияние и проблематику (гипертексты, гипермедиа);
- искать, выбирать, сравнивать, оценивать, представлять, комментировать информацию, а также делать выводы;
- обращаться с электронными базами данных и устанавливать стратегии поиска (навигационные структуры, ссылки и гипертексты)» [цит. по Willrich 2010: 114] (*перевод мой – Путенкова М.А.*).

После первого поиска по заданной теме и аналитической работы по отбору необходимых медиа-файлов, могут быть исследованы языковые, содержательные и жанровые особенности текстов. Речь идёт не об интерпретации того или иного текста, а скорее всего об общей тематике, чтобы справиться с особенностями языка и стиля. По мнению немецких дидактов, необходимо не только понять содержание, но и установить соотношения между содержанием, языком и формой текста:

- «различать виды текста (прозаические, лирические, драматические) по основополагающим видовым признакам и языковым средствам;
- характеризовать литературные образы и анализировать их сюжетную нагрузку;
- исследовать основные языковые и изобразительные средства и их функции;
- узнавать, осознавать и описывать языковые структуры;
- называть языковые феномены в текстах и определять их функцию;
- устанавливать на основе выбранных примеров связи между текстом, временем его возникновения и биографией автора» [там же: 116].

Так как в poetry-slam речь идёт о творческом действии, которое объединяет в себе помимо языковых также и элементы театральной педагогики, форма игры в течение занятия должна быть определяющей. Ученики могут применять сценические методы в понимании и рефлексии:

- «применять в зависимости от ситуации различные выразительные формы языка тела (жесты, мимика, позиция, шаг);

- осуществлять драматизацию художественного текста, адаптировать его к сценическому формату;
- разыгрывать перформанс на разных площадках;
- создавать разноплановые индивидуальные формы выражения, проводить рефлексии и представлять результаты» [там же: 125].

Подобный подход может привлечь современного школьника с клиповым мышлением, и, на наш взгляд, может быть использован в качестве интерактивного метода обучения иностранному языку.

Проверить данное предположение было призвано анкетирование учащихся 10 класса одной из средних школ г. Твери с целью выяснить их отношение к использованию slam-poetry на уроке иностранного языка. В ходе проведённого анкетирования был опрошен 21 учащийся, среди которых 13 мальчиков (62%) и 8 девочек (38%). До начала анкетирования учащиеся были ознакомлены с жанром slam-poetry и его особенностями, были рассмотрены тексты современных поэтри-слэммеров, предпринят анализ их проблематики, а также наличия в них определённых лексических и грамматических явлений.

В итоге были получены следующие результаты. В анкете было 10 вопросов, на которые необходимо было дать развёрнутый ответ.

1. Занимаетесь ли Вы написанием собственных стихотворений? Имеется опыт публичных выступлений?

2. Ясна ли Вам разница между понятиями «slam-poetry» и «poetry-slam»?

3. Хотели бы Вы попробовать свои силы в жанре «slam-poetry»? Аргументируйте свой ответ.

4. Представьте, что Вы решили попробовать себя в этом жанре. К каким бы приёмам Вы прибегли?

5. Вы достигли результата (написали своё собственное стихотворение). Подумайте, как бы Вы могли его представить? Какие формы использовали бы?

6. Как Вы считаете, будет ли интересно школьникам использовать этот жанр на уроках иностранного языка или литературы? Аргументируйте свой ответ.

7. По Вашему мнению, какие достоинства у этого жанра?

8. Есть ли недостатки?

9. Можно ли, используя данный жанр, вернуть поэзию в массы?

10. Какие Вы видите перспективы у этого жанра?

Отвечая на первый вопрос анкеты, учащиеся должны были поделиться личным опытом написания стихотворений и выступлений: 67% ответили отрицательно, только 33% занимаются написанием собственных стихотворений и имеют опыт публичных выступлений на сцене со своими произведениями. Несмотря на пояснения, только 3 учащихся (0,14%)

смогли пояснить разницу в понятиях slam-poetry и poetry-slam – возможно потому, что раньше практически не сталкивались с этим жанром.

Последующие три вопроса (№№3,4,5) были связаны с возможностью попробовать свои силы в жанре slam-poetry, использования тех или иных приёмов и форм подачи текстов. Почти половина (48%) не проявили энтузиазма при работе с текстами этого жанра. Другая половина (52%) откликнулись на вызов попробовать себя в этом жанре по следующим причинам: «это творческое соревнование, где нужно проявить себя, ведь судьи – это публика», «люди могут вернуть поэзию в массы», «меня заинтересовало это направление», «всегда интересно попробовать свои силы в чём-то новом», «этот жанр очень интересен и своеобразен», «можно легко объяснить сложные вещи простым языком». Многие из ребят отметили такую форму подачи, как взаимодействие со зрителем, что как раз и подразумевает перформанс в жанре poetry-slam. Таким образом, школьники оказались открыты для диалога.

Дальнейшие вопросы были связаны с возможными методическими достоинствами и недостатками текстов slam-poetry. К достоинствам учащиеся отнесли следующие: развитие речи и мышления, умение не бояться публики, новизну жанра, увлекательную подачу, нестандартность, простоту, доступность. Что касается недостатков, то мнения разделились. 57% показали схожие ответы, среди них «узкая известность этого жанра». 43% отметили, что недостатков у текстов slam-poetry нет.

Интересно, что на вопрос «Как Вы считаете, будет ли интересно школьникам использовать этот жанр на уроках иностранного языка или литературы?» мнения снова разделились. 76% утвердительно ответили на поставленный вопрос и аргументировали свои мнения. Только 24% не видят смысла в применении этого жанра в школах по следующим причинам: «эта методика может быть полезна только для творческих людей»; «если использовать, то только в старших классах с хорошей успеваемостью».

Со своей стороны, мы полагаем, что несмотря на пока узкую известность slam-poetry среди школьников, этот жанр способен заинтересовать их своей творческой демократичностью, доступностью, краткостью, возможностью визуализации и может стать, на наш взгляд, мотивационным фактором в обучении и в российских школах.

ЛИТЕРАТУРА

Кудрявцева Т.В. Новейшая немецкая поэзия (1990-2000-е гг.): основные тенденции и художественные ориентиры. – М., 2008. – 342 с.

Poetry Slam Incorporated. – URL: <https://poetryslam.com/> (дата обращения: 17.03.2017)

Rabsahl S. Aerger mit Motonomie – URL: http://www.youtube.com/watch?v=TTskSCx6_cw (дата обращения: 10.02.2017)

Willrich A. Poetry-Slam für Deutschland: Die Sprache. Die SlamKultur. Die mediale Präsentation. Die Chance für den Unterricht. Paderborn. Lektora, 2010. – 224 S.